ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 16.5.2014 г.
COM(2014) 280 final

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА

Десети доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. и положението, произтичащо от прилагането му, обхващащ периода от 1 януари до 31 декември 2013 г.

{SWD(2014) 157 final}

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА

Десети доклад относно прилагането на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета от 29 април 2004 г. и положението, произтичащо от прилагането му, обхващащ периода от 1 януари до 31 декември 2013 г.

ВЪВЕДЕНИЕ

Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета относно режим съгласно член 2 от Протокол № 10 от Акта за присъединяване[1] (наричан по-нататък „Регламент за демаркационната линия“, РДЛ) влезе в сила на 1 май 2004 г. С него се определя редът, по който разпоредбите на законодателството на ЕС се прилагат по отношение на движението на лица, стоки и услуги през линията между зоните на Република Кипър, в които правителството не упражнява ефективен контрол, и зоните, в които то упражнява такъв контрол. С цел да се осигури ефективността на тези разпоредби, обхватът на тяхното прилагане беше разширен така, че да включи границата между тези зони и източната суверенна зона на Обединеното кралство (ИСЗ)[2].

Настоящият доклад обхваща периода от 1 януари –до 31 декември 2013 г.

През обхванатия от доклада период Съветът, по предложение на Комисията, измени РДЛ, за да даде възможност стоките от ЕС, изведени от зоните, в които правителството на Република Кипър осъществява ефективен контрол, да бъдат въведени обратно в тези зони след преминаване през зоните на Република Кипър, в които правителството не осъществява ефективен контрол[3].

Комисията поддържа конструктивен диалог с компетентните органи на Република Кипър и с администрацията на суверенната зона (СЗ) относно прилагането на регламента, както и с Търговската камара на кипърските турци (ТККТ).

1. ПРЕМИНАВАНЕ НА ЛИЦА

1.1. Преминаване през установените пропускателни пунктове

С Регламента се осигурява стабилна правна рамка за свободното движение на кипърски граждани, други граждани на ЕС и граждани на трети държави, които преминават демаркационната линия (наричана по-нататък „линията“) на установените пропускателни пунктове. През 2013 г. беше отчетено увеличение на броя и на кипърските гърци, и на кипърските турци, които преминават линията, в сравнение с предходните години.

---

1 ОВ L 161, 30.4.2004 г., стр. 128. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕС) № 685/2013 на Съвета от 15 юли 2013 г. (ОВ L 196, 19.7.2013 г., стр. 1) — известен като „Регламент за демаркационната линия“.

2 Вж. трето съображение от Регламента за демаркационната линия.

3 Регламент (ЕС) № 685/2013 на Съвета от 15 юли 2013 г., ОВ L 196, 19.7.2013 г., стр. 1.

Според данни от Република Кипър, през периода, обхванат от доклада, са регистрирани 520 410 (предходен период: 481 732) преминавания на кипърски гърци и 183 185 преминавания на превозни средства на кипърски гърци (предходен период: 154 778) от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър и 877 759 (предходен период: 850 362) преминавания на кипърски турци и 323 655 преминавания на превозни средства на кипърски турци (предходен период: 280 358) от северната част на Кипър към контролираните от правителството зони[4].

Броят на преминалите линията граждани на ЕС, които не са кипърски граждани, и на преминалите линията граждани на трети държави леко е намалял. Според данни от полицията на Република Кипър (наричана по-нататък „CYPOL“) през отчетния период линията са преминали и 517 580 граждани на ЕС, които не са граждани на Кипър, и граждани на трети държави (предходен период: 530 014). 69,64 % от тези преминавания (360 469) са осъществени на пешеходния пропускателен пункт на улица Ledra, който продължава да бъде пунктът, през който преминават по-голямата част от лицата, които не са граждани на Кипър (предимно туристи).

Данните, събрани от общността на кипърските турци, показват увеличаване на преминаванията от кипърски гърци (723 904) и намаляване на преминаванията на превозни средства на кипърски гърци (210 937) от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър. Те показват също така намаляване на преминаванията на кипърски турци (1 313 633) и на преминаванията на превозни средства на кипърски турци в другата посока (432 824). Общо 968 066 чужди граждани са преминали от контролираните от правителството зони в северната част на Кипър.

Горепосочените данни на CYPOL обаче не включват данни за лицата и превозните средства, преминаващи на пропускателните пунктове Pergamos и Strovilia, от северната част на Кипър към ИСЗ[5]. Администрацията на ИСЗ не води подробна статистика за тези два пропускателни пункта. При все това, според администрацията на ИСЗ въз основа на сведения, предоставени от общността на кипърските турци , 84 551 кипърски гърци (предходен период: 48 807) са преминали в северната част на Кипър, 216 081 кипърски турци (предходен период 315 683) са преминали в контролираните от правителството зони и 124 323 граждани на ЕС, които не са граждани на Кипър, и граждани на трети държави са преминали в двете посоки на пропускателните пунктове, разположени в ИСЗ.

През 2013 г. броят на служителите на CYPOL, работещи непосредствено на пропускателните пунктове, бе намален на 75 души (от 80 през 2012 г.).

[4] Органите на Република Кипър не съхраняват данни относно връщането на кипърски гърци обратно в контролираните от правителството зони или относно връщането на кипърски турци обратно в северната част на Кипър.

[5] РДЛ не съдържа задължения за докладване за този трафик.

По-голямата част от преминаванията са били осъществени безпроблемно. Докладваните инциденти са по-малко на брой, отколкото миналата година, но продължават да бъдат причина за безпокойство сред общността на кипърските турци.

В началото на 2013 г. Комисията получи искания за промяна на практиката на пропускателните пунктове, отнасяща се до изискванията за свидетелствата за управление на моторни превозни средства, притежавани от съпрузите на кипърски турски граждани, които са граждани на трети държави и които бяха уведомени, че вече не могат да управляват превозно средство в контролираните от правителството зони, ако нямат свидетелство за управление от своята държава на произход. Комисията постави въпроса пред органите на Република Кипър, за да прецени дали има промяна на политиката, за която би било необходимо Комисията да бъде нотифицирана, както е посочено в член 10 от РДЛ. Органите на Република Кипър уведомиха Комисията, че гражданите на трети държави могат да управляват превозно средство в контролираните от правителството зони, ако имат валидно свидетелство за управление от своята държава на произход или международно свидетелство за управление.

Както неколкократно бе посочвано, Комисията отдава голямо значение на стабилната практика на пропускателните пунктове и на свободното движение на гражданите на ЕС и техните семейства през демаркационната линия.

С подкрепата на полицейската част на мироопазващите сили на ООН в Кипър (UNFICYP) бяха предприети важни стъпки за улесняване на практикуването на религията. За религиозните водачи бяха предвидени възможности за по-лесно преминаване и в двете посоки.

1.2. Незаконна миграция през демаркационната линия и убежище

Данните на CYPOL за 2013 г. продължават да показват спад на незаконната миграция през линията от северната част на Кипър към контролираните от правителството зони. През 2013 г. 1 043 незаконни мигранти (предходен период: 1 265) са били задържани в контролираните от правителството зони[6]. Четирима незаконни мигранти са влезли директно в контролираните от правителството зони (предходен период: 19), а 37 лица (предходен период: 13) са влезли през ИСЗ, като с тях общият брой на задържаните незаконни мигранти възлиза на 1 084 (предходен период: 1 297). CYPOL посочва като възможна причина намаляването на перспективите за намиране на работа вследствие на икономическата криза в Кипър, както и увеличаването на броя на персонала и на патрулите в съответствие със стратегически план на CYPOL за периода 2012—2015 г. за борба с незаконната миграция. Най-голямата част от незаконните мигранти, задържани след преминаване на демаркационната линия, произхождат от Сирия, Пакистан и Иран (приложение VII). Незаконните мигранти обикновено биват

[6] Тези данни не включват лицата, на които не е било разрешено да преминат линията, тъй като Република Кипър не води официална статистика за тези лица. По изчисления на CYPOL обаче през 2013 г. на около 2 000 лица не е било разрешено да преминат в контролираните от правителството зони.

задържани по време на проверки по линията, както и на летищата при опит да напуснат Кипър. Гражданите на трети държави, които търсят международна закрила, обикновено биват идентифицирани в полицейските участъци, когато подават молба за убежище.

От 1 043 незаконни мигранти 491 лица (47 %) са подали молба за убежище в Република Кипър. През обхванатия от доклада период отново се наблюдава значително увеличаване на сирийските граждани, които са подали молба за убежище (337 през 2013 г., 294 през 2012 г.).

Оценката на CYPOL за входния маршрут на незаконните мигранти в контролираните от правителството зони е изготвена въз основа на същите критерии като през предходните години — предимно въз основа на информация, съдържаща се в техните документи, твърдения на мигрантите и други доказателства.

Според направения от CYPOL анализ по-голямата част от незаконните мигранти, задържани след преминаване на линията, са пристигнали в северната част на Кипър от Турция.

По данни от общността на кипърските турци в северната част на Кипър са били задържани 25 незаконни мигранти, като 14 от тях са сирийци. На 2 267 лица[7] е било отказано влизане в северната част на Кипър на различни пропускателни пунктове, а 637 лица са били върнати[8].

Между Република Кипър и общността на кипърските турци не съществува пряко сътрудничество по въпросите, засягащи работата на полицията и имиграцията. Въпреки това представители на двете общности се срещат редовно в рамките на действащ под егидата на ООН технически комитет на двете общности по въпросите на престъпността и наказателноправните въпроси. В допълнение към този комитет двете общности създадоха също така съвместно звено за комуникация, което предоставя форум за обмен на информация по наказателноправни въпроси. В резултат на доброто сътрудничество бяха предприети разследвания по наказателноправни въпроси[9].

CYPOL описа сътрудничеството с другите компетентни държавни служби и администрацията на ИСЗ като много добро.

Източна суверенна зона (ИСЗ)

Като цяло през обхванатия от доклада период незаконната миграция през ИСЗ е нараснала леко. Служителите на СЗ продължават да описват сътрудничеството си с Република Кипър като отлично. През 2013 г. на 1 042 лица не е било разрешено да преминат, като по-голямата част от тях са турски граждани, живеещи в северната част на Кипър. Другите чужденци са били туристи от САЩ, Иран, Русия и Австралия, които са пристигнали през северната част на Кипър. Тези лица са били насочени към

[7] От Сирия: 485, Турция: 473, Туркменистан: 82, Ирак: 66, Грузия: 30.

[8] Турция: 229, Молдова: 61, Сирия: 47, Иран: 21, Нигерия: 8.

[9] Доклад на Генералния секретар относно операцията на ООН в Кипър, 30 декември 2013 г.

пропускателния пункт Agios Dhometios, за да преминат установените процедури съгласно изискванията за влизане в Република Кипър[10].

В ИСЗ са били задържани общо 37 незаконно пребиваващи чужденци[11], от които 25 са били преминали в контролираните от правителството зони законно, но са останали там след като е изтекъл срокът на визите им. Единайсет лица са пристигнали на острова в северната част на Кипър и са преминали линията незаконно. Органите на СЗ са задържали и 3 лица, осигуряващи помощ за незаконното преминаване.

Извън пропускателните пунктове, за да противодейства на незаконната миграция, полицията на СЗ извършва извънредни патрулни обиколки въз основа на оценка на риска и анализ на оперативна информация. Тези патрулни обиколки се допълват с патрули на митническия и военния персонал на СЗ.

Особено труден е контролът на няколко „неразрешени пункта за преминаване“ във или в близост до село *Pergamos*, използвани от местни жители и земеделски стопани. Както бе посочено в предишни доклади, тези „неразрешени пунктове за преминаване“ продължават да будят безпокойство и е необходимо да се намери трайно решение в съответствие с член 5, параграф 2 от Протокол № 3 към Акта за присъединяване от 2003 г.[12] Органите на СЗ уведомиха, че благодарение на по-големия брой наличен персонал през обхванатия от доклада период са били увеличени сухоземните патрули по демаркационната линия и на „неразрешените пунктове за преминаване“ и е било възможно в случай на нужда бързо да се изпратят служители на тези места.

2. ПРЕМИНАВАНЕ НА СТОКИ

2.1. Стойност на търговския обмен

В съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1480/2004 на Комисията[13] Търговската камара на кипърските турци, както и органите на Република Кипър докладваха ежемесечно за вида, обема и стойността на стоките, за които са издадени придружаващи документи. И Търговската камара на кипърските турци, и органите на Република Кипър докладват за стоките, преминали в контролираните от правителството зони през пропускателните пунктове *Pergamos* и *Strovilia*, намиращи се под контрола на администрацията на СЗ.

Според ТККТ общата стойност на стоките, за които са издадени придружаващи документи, възлиза на 4 311 615 евро (предходен период: 4 835 528 евро), докато стойността на действително търгуваните стоки е 3 836 845 евро (предходен период: 4 196 465 евро). Тези данни показват допълнителен спад с 8,5 % на търговията през

[10] Турция: 716, САЩ: 55, Иран: 42, Русия 39, Австралия: 25.

[11] Виетнам: 9, Египет: 6, Сомалия: 3, Молдова: 3, Индия: 3, Филипини: 3, Грузия: 2, Сирия: 2, Коморски острови: 2, Украйна: 1, Русия: 1, Шри Ланка: 1, Судан: 1.

[12] ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 940.

[13] Регламент (ЕО) № 1480/2004 на Комисията от 10 август 2004 г., ОВ L 272, 20.8.2004 г., стр. 3.

демаркационната линия в сравнение с 2012 г. Те са значително по-ниски от отчетените през пиковия период на търговията 6 267 082 евро (1.5.2009—30.4.2010 г.).

Според доклади, предоставени от Република Кипър, общата стойност на стокообмена през демаркационната линия е намаляла с 15,55 % до 3 411 593 евро. Спадът е значителен при строителните материали, алуминиевите изделия/изделията от PVC, изделията/мебелите от дървен материал и зеленчуците. Според представители на тези сектори основната причина за това намаляване е икономическата криза. Освен това беше посочено, че според много оператори административната тежест, свързана със стартирането на търговия през демаркационната линия, не е съразмерна на получената печалба.

Въпреки че не е в обхвата на РДЛ, търговията от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър е намаляла с около 21 % — от 1 014 067 евро през 2012 г. на 799 396 евро през 2013 г. според данните на Кипърската търговска и индустриална камара (КТИК). Търговията от контролираните от правителството зони към северната част на Кипър представлява 23,4 % от търговията в обратната посока (11,3 % през 2012 г.).

Общността на кипърските турци продължава да прилага режим на търговия, който по принцип „отразява“ ограниченията в РДЛ. Този режим обаче невинаги се прилага последователно, което затруднява установяването на устойчиви търговски отношения. Като основна причина за това общността на кипърските турци открито посочва защитата на местните предприятия.

2.2. Видове стоки

Най-търгуваната стока през 2013 г. са били пластмасовите изделия, следвани от прясната риба, необработения скрап и строителните материали/изделията от камък[14]. Отчетено е било нарастване на стойността на търговията с пластмасови изделия (бутилки, капачки и контейнери, пликове, кутии, куфари).

Включени бяха нови продукти, като рожкови, галванизирани поставки, дръжки за найлонови торбички, стъклописи, житни стъбла, метален скрап, кабели, динама, електрически двигатели, метални изделия за окачване, сладък червен пипер и лют червен пипер, но ефектът от тях върху търговията беше много ограничен. Цялата търговия през линията е представлявала търговия в рамките на острова, като липсва регистриран износ към други държави — членки на ЕС, или към трети държави.

От началото на 2013 г. стана възможно да се търгува с мед, произведен в зони, които не са под ефективния контрол на правителството, но не е била осъществена търговия, тъй като цялото производство е било поето от местния пазар.

[14] Приложение IV.

2.3. Нередности

Органите на Република Кипър съобщиха за осем случая на нередности, засягащи различни зеленчуци. Нередностите са се изразявали в а) количества, надвишаващи декларираните (4 случая), б) турски стоки (2 случая) и в) стоки, които не са били декларирани и за които не е бил представен сертификат за произход (2 случая). Органите на Република Кипър са унищожили въпросните стоки или излишни количества и са наложили парична санкция. През отчетния период Република Кипър е представила на Комисията един особен случай, свързан с моркови. Комисията е уведомила ТККТ за него. ТККТ е разследвала случая и е наложила на търговеца забрана за търговия през демаркационната линия за период от шест месеца.

Освен това Република Кипър е изразила в писмен вид до Комисията безпокойството си относно произхода на прясната риба и количествата, които се търгуват през демаркационната линия, като включително е посочила случаи, при които се твърди, че въпросната риба не е била хваната в Средиземно море. Комисията е обсъдила темата с ТККТ, която е предприела допълнителни мерки, за да гарантира, че прясната риба, търгувана през демаркационната линия, идва единствено от кораби, включени в списъка на корабите, съобразени с изискванията, посочен в Решение 2007/330/ЕО на Комисията[15].

2.4. Пречки и трудности във връзка с движението на стоки

Продължават да съществуват пречки пред търговията през линията и намаляването на търговския обмен е отражение на това.

Както бе посочено в предишни доклади, въпросът с преминаването на търговски превозни средства на кипърски турци, превозващи стоки и пътници, преминаващи в контролираните от правителството зони, все още не е решен. Според Комисията улесняването на движението на търговски превозни средства на кипърски турци би допринесло за икономическото развитие на общността на кипърските турци. През изминалата година не е бил отбелязан напредък. Към настоящия момент търговски превозни средства над 7,5 тона на кипърски турци не могат да пресичат линията освен ако не притежават документи, издадени от Република Кипър и съответстващи изцяло на достиженията на правото на ЕС. Органите на Република Кипър уведомиха Комисията, че са въвели разпоредби за улесняване на получаването от кипърските турци на удостоверения за техническа изправност и на професионални свидетелства за управление на превозни средства. От лятото на 2013 г. Комисията поддържа контакти с органите на Република Кипър и с представители на кипърската турска общност. С оглед на временното спиране на действието на достиженията на правото на ЕС в зоните, които не се намират под контрола на правителството, по силата на Протокол 10 от Договора за присъединяване от 2003 г., с въвеждането на механизъм би могло да се улесни преминаването на търговски превозни средства на кипърски турци и да се

[15] Решение на Комисията от 4 май 2007 г. (2007/330/ЕО), ОВ L 123, 12.5.2007 г., стр. 30.

разсеят опасенията, свързани с безопасността. В края на обхванатия от доклада период обаче тези усилия все още не бяха довели до резултат.

Проблемите във връзка с преработените храни продължиха и през 2013 г. Органите на Република Кипър не дадоха разрешение за преминаването през демаркационната линия на преработени хранителни продукти заради опасения на здравните служби във връзка с производствения процес в северната част на Кипър. Комисията уведоми органите на Република Кипър, че съгласно Регламента за демаркационната линия няма основания за извършването на проверки освен предвидените в Регламента, и по-специално за извършването на проверки на помещения в зоните, при които да се прецени дали производството се извършва в съответствие с правилата на Съюза. Органите на Република Кипър могат да вземат проби от продуктите за допълнителен анализ, но не трябва да възпрепятстват преминаването на всички преработени хранителни продукти. Към днешна дата все още няма разрешение преработените хранителни продукти да преминат демаркационната линия. От лятото на 2013 г. Комисията полага усилия, сходни с договорените във връзка с търговските превозни средства, за въвеждането на механизъм за улесняване на преминаването на преработени храни и за разсейване на опасенията по отношение на безопасността. В края на обхванатия от доклада период тези усилия все още не бяха довели до резултат.

Както и през предходните години, кипърски турски търговци продължиха да съобщават за трудности при снабдяването на магазини и при рекламирането на свои продукти и услуги в контролираните от правителството зони, което представлява пречка пред търговията. Тези трудности вероятно отразяват широко разпространеното сред кипърските гърци нежелание да купуват стоки с търговски марки на кипърските турци. Освен това беше отбелязано, че търговците от двете общности са изправени пред много административни проблеми, когато желаят да започнат бизнес с другата общност. Икономическите оператори от двете страни трябва да бъдат свободни да участват в търговски отношения, основани на изискванията на стопанската им дейност.

2.5. Контрабанда на стоки

Контрабандата на стоки продължава да е широко разпространена, отразявайки географския характер на линията. Операциите по контрол се провеждат в райони близо до линията с цел да бъдат разрешени сезонни по характер проблеми като транспортирането на дивеч/диви птици или фойерверки (също през ИСЗ) към контролираните от правителството зони.

През 2013 г. Република Кипър е извършила 2 837 изземвания (предходен период: 1 305). През 2013 г. съществено се е увеличило количеството на иззетите от Република Кипър цигари и тютюн за ръчно свиване на цигари: 175 340 цигари и 300 704 грама тютюн за ръчно свиване на цигари (предходен период: съответно 48 939 цигари и 49 380 грама). Отбелязано бе, че в повечето случаи контрабандата се извършва в малки количества. Сред другите иззети стоки са предимно стоки, нарушаващи правата върху интелектуалната собственост, и животински и млечни продукти. В районните

съдилища няма образувани наказателни дела за контрабанда. При по-голямата част от случаите, за които е докладвано, е наложено административно наказание.

Органите на СЗ внесоха изменения в митническите разпоредби, с които дадоха по-големи правомощия на своите служители за спиране и претърсване на превозни средства, заподозрени в преминаване на демаркационната линия по неофициални пътища. Благодарение на тези действия и на по-големия брой наличен персонал бе разкрито по-голямо количество стоки. През 2013 г. са били извършени 351 изземвания (предходен период: 217).

Що се отнася до редовното снабдяване на населението от кипърски турци на село Pyla, разположено в буферната зона (член 4, параграф 10 от РДЛ), количествата строителни материали, риба, цигари и т.н. се наблюдават и записват от администрацията на ИСЗ. ИСЗ въведе нови стойности за количествата цигари и тютюн за ръчно свиване на цигари, предназначени за редовно снабдяване на населението от кипърски турци на Pyla.

2.6. Улесняване на търговията

Комисията продължава да търси начини за увеличаване на търговията през линията. В началото на 2013 г. беше изтъргувана първата пратка картофи, които не са произведени директно от сертифицирани картофи за семе[16].

ТККТ продължи да изразява общ интерес от премахването на забраната за търговия с живи животни и продукти от животински произход, доколкото тези продукти са в съответствие с правилата и разпоредбите на ЕС. Опит за разрешаване на търговията със суроватка за преработване в биогаз в контролираните от правителството зони приключи без резултат, тъй като поради естеството на действията по преработване в наличните съоръжения операцията се оказа неосъществима и икономически необоснована. Комисията разглежда понастоящем искане за разрешаване на търговията с риба от рибовъдни стопанства. Република Кипър многократно е изразявала готовността си да обмисли възможността за включването на нови стоки в списъка на стоките, които могат да преминават в контролираните от правителството зони.

През септември ПРООН съдейства за провеждането извън територията на острова на колективна дискусия в Малта, в която участваха 60 известни кипърски обществени деятели, бизнесмени и политически лидери. На тридневната среща беше постигнат консенсус относно необходимостта да се създаде нова възможност за бизнес сътрудничество между общностите, за да се покажат ползите от уреждане на спора.

[16] През 2011 г. Комисията премахна задължението търгуваните през линията картофи да са произведени директно от сертифицирани картофи за семе.

2.7. Стоки от ЕС, въведени обратно в зоните, в които правителството на Република Кипър осъществява ефективен контрол, след преминаване през зоните, в които правителството не осъществява ефективен контрол.

Органите на Република Кипър докладваха, че 5 091 стоки са били въведени обратно в контролираните от правителството зони, след като са преминали през зоните, които не се контролират от правителството. Отбелязано беше, че по-голямата част от тези движения са били осъществени към пропускателните пунктове Kato Pyrgos-Karavostasi и Astromeritis-Zhodia и от тях. В няколко случая е била необходима намесата на ветеринарната служба, преди да бъде дадено разрешение за въвеждането на стоките обратно.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Както беше посочено в предходните доклади, контролът на линията, извършван от органите на Република Кипър и администрацията на СЗ на установените пропускателни пунктове, и полаганите усилия са задоволителни въпреки бюджетните ограничения. Незаконното преминаване на граждани на трети държави продължава да буди безпокойство и според Комисията допълнителното засилване на наблюдението по линията между пропускателните пунктове, осъществявано от Република Кипър и администрацията на СЗ, значително би подпомогнало борбата с незаконната миграция и контрабандата. Комисията също така призовава администрацията на СЗ да намери подходящо решение на проблема с „неразрешените“ пунктове за преминаване.

Тя отбеляза, че в началото на 2013 г. са били регистрирани няколко инцидента на пропускателните пунктове. Комисията продължава да смята, че стабилността и предвидимостта на изискванията на пропускателните пунктове са от първостепенно значение, и ще продължи да разисква въпроса със съответните органи на Република Кипър.

През 2013 г. стойността на търговския обмен през линията значително намаля за пети пореден път от влизането в сила на РДЛ през 2004 г. (с 15,55 %, от 4 040 018 евро на 3 411 593 евро по данни, предоставени от Република Кипър), което се дължи до голяма степен на икономическата рецесия. Най-търгуваната стока са били пластмасовите изделия, следвани от прясната риба, необработения скрап и строителните материали. Общият мащаб на търговския обмен продължава да е ограничен, отчасти поради ограничения обхват на самия регламент.

През обхванатия от доклада период продължиха да са налице определени пречки пред търговията. Търговските превозни средства на кипърски турци, в частност камионите над 7,5 тона и автобусите, могат да пътуват свободно на цялата територия на острова само ако свидетелствата за управление на моторни превозни средства и удостоверенията за техническа изправност, съответстващи на изискванията на достиженията на правото на ЕС, са придобити в контролираните от правителството зони. Службите на Комисията проведоха разговори с компетентните служби на

Република Кипър и други заинтересовани лица с цел намирането на работещо решение на този въпрос, което би улеснило движението на търговски превозни средства на кипърски турци през линията и едновременно с това би разсеяло тревогите, свързани с безопасността. В края на обхванатия от доклада период обаче не беше постигнат резултат нито по този въпрос, нито във връзка с преработените храни.

Движението на стоки от контролираните от правителството зони през пропускателния пункт Limnitis и оттам през северната част на Кипър и обратно в контролираните от правителството зони беше уредено.

Като цяло Регламентът за демаркационната линия продължава да предоставя работеща основа за разрешаване на преминаването на хора и стоки към контролираните от правителството зони на Република Кипър и от тях. Увеличаването на броя на преминаванията е добро развитие, но Комисията продължава да бъде обезпокоена от намаляването на обема на търговията, което е свързано с икономическата криза. Няма доказателства за нарастване на икономическата взаимозависимост между двете общности. В този контекст Комисията разчита на ефективното сътрудничество на Република Кипър и на СЗ, за да се гарантира ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № 866/2004 на Съвета. Комисията ще продължи да наблюдава прилагането на регламента.